

MODYFIKACJA TREŚCI SWZ NR 2
ZESTAW PYTAŃ I ODPOWIEDZI NR 2
ZMIANA TERMINU SKŁADANIA OFERT

Dot.: Postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie podstawowym pn.: „Dostawa wyposażenia do nowej siedziby Miejskiej Biblioteki Publicznej w Lesznie przy pl. Jana Metziga 25”.

- I. Zamawiający – Miejska Biblioteka Publiczna im. Stanisława Grochowiaka w Lesznie, działając na podstawie art. 284 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 ze zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”, informuje, iż w dniu 11 lipca 2022 r. wpłynęły zapytania do treści SWZ, na które Zamawiający postanowił udzielić następującej odpowiedzi:

Pytanie nr 1:

Nasze produkty są dopuszczone do sprzedaży w Unii Europejskiej. Producent nie certyfikuje swoich produktów, certyfikat który posiada producent jest przeznaczony na materiały z których produkt został wykonany. Jeśli Państwo wyrażają zgodę na takie rozwiązanie, wtedy możemy przygotować ofertę.

Odpowiedź:

W odpowiedzi na pytanie nr 1 Zamawiający, działając na podstawie art. 286 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 ze zm.), **dokонуje modyfikacji treści SWZ** w następujący sposób:

1) Zmienia się treść ust. 12 w Rozdziale 3 SWZ:

BYŁO:

„

12. Dostarczony przedmiot zamówienia powinien spełniać wszelkie przepisy dot. prawa dopuszczenia do użytkowania w Polsce oraz posiadać stosowne dokumenty świadczące o spełnianiu wszystkich niezbędnych norm i wytycznych, które powinien spełniać sprzęt/wyposażenie przed dopuszczeniem go do użytkowania. Każdy sprzęt/wyposażenie musi posiadać wszystkie niezbędne dokumenty takie jak certyfikat bezpieczeństwa CE (deklaracje zgodności CE), instrukcja obsługi, gwarancja, oświadczenie zgodności z normami wyspecyfikowanymi w **Załączniku nr 2, 3, 4, 5, 6 i 7 do SWZ.**
- „

JEST:

„

12. Dostarczony przedmiot zamówienia powinien spełniać wszelkie przepisy dot. prawa dopuszczenia do użytkowania w Polsce oraz posiadać stosowne dokumenty świadczące o spełnianiu wszystkich niezbędnych norm i wytycznych, które powinien spełniać sprzęt/wyposażenie przed dopuszczeniem go do użytkowania. Każdy sprzęt komputerowy oraz skaner musi posiadać wszystkie niezbędne dokumenty takie jak: certyfikat bezpieczeństwa CE (deklaracje zgodności CE), instrukcja obsługi, gwarancja, oświadczenie zgodności z normami wyspecyfikowanymi w Załączniku nr 2 i 3 do SWZ. Każde wyposażenie (meble) musi posiadać niezbędne dokumenty takie jak: instrukcję obsługi, gwarancję, oraz spełniać odpowiednie normy dla dostarczanych mebli, zgodnie z wymaganiami określonymi odpowiednio w Załączniku nr 4, 5, 6 i 7 do SWZ. „

2). Zmienia się treść ust. 5 § 1 wzoru umowy (Załącznik nr 13 do SWZ):

BYŁO:

„

5. Dostarczone wyposażenie, będące przedmiotem Umowy, musi posiadać certyfikat bezpieczeństwa CE (deklaracje zgodności CE) oraz spełniać odpowiednie normy dla dostarczanych mebli, zgodnie z wymaganiami określonymi odpowiednio w Załączniku nr 4, 5, 6 i 7 do SWZ. „

JEST:

„

5. Dostarczone wyposażenie, będące przedmiotem Umowy, musi spełniać odpowiednie normy dla dostarczanych mebli, zgodnie z wymaganiami określonymi odpowiednio w Załączniku nr 4, 5, 6 i 7 do SWZ. „

3). Zmienia się treść ust. 3 § 2 wzoru umowy (Załącznik nr 13 do SWZ):

BYŁO:

„

3. Wykonawca dostarczy przedmiot Umowy wraz z certyfikatami bezpieczeństwa CE (deklaracjami zgodności CE), instrukcją obsługi oraz kartami gwarancyjnymi sporządzonymi w języku polskim, dla każdego dostarczonego wyposażenia. „

JEST:

„

3. Wykonawca dostarczy przedmiot Umowy wraz z instrukcją obsługi oraz kartami gwarancyjnymi sporządzonymi w języku polskim, dla każdego dostarczonego wyposażenia. „

Pytanie nr 2:

Zwracam się z prośbą do Zamawiającego o wykreślenie zapisu dotyczącego załączników dla sprzętu komputerowego tj. "PRZEDMIOTOWE ŚRODKI DOWODOWE ORAZ INNE DOKUMENTY LUB OŚWIADCZENIA, SPORZĄDZONE W JĘZYKU OBCYM PRZEKAZUJE SIĘ WRAZ Z TŁUMACZENIEM NA JĘZYK POLSKI". Taki obowiązek tłumaczenia to bardzo duży problem ponieważ oryginalnie dokumenty są nadawane dla producentów wyłącznie w języku angielskim i nie ma takich dokumentów udostępnionych przez producenta per kraj lub per język. To bardzo ograniczy konkurencję i możliwość składania ofert.

Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż nie wyraża zgody na wykreślenie wyżej wymienionego zapisu.

Zamawiający informuje, iż wyjątkowo dopuszcza złożenie przedmiotowego środka dowodowego (tj. certyfikatów, wyników testów dla procesora i kart graficznych) w jednym z języków powszechnie używanych w handlu międzynarodowym, bez tłumaczenia na język polski, pod warunkiem że z ww. dokumentów jasno będzie wynikało, że dotyczą one konkretnego sprzętu zaoferowanego przez Wykonawcę w złożonej ofercie.

W związku z powyższym Zamawiający, działając na podstawie art. 286 ust. 1 ustawy z dnia 11 września 2019 r. – Prawo zamówień publicznych (t. j. Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 ze zm.), **dokонуje modyfikacji treści SWZ** w następujący sposób:

W Rozdziale 9 SWZ zmienia się treść ust. 9 na:

„

9. Zamawiający nie wyraża zgody na złożenie oferty, oświadczeń oraz innych dokumentów w jednym z języków powszechnie używanych w handlu międzynarodowym, z zastrzeżeniem ust. 10 poniżej. „

W Rozdziale 9 SWZ dodaje się nowy ust. 10 o treści:

„

10. Zamawiający informuje, iż wyjątkowo dopuszcza złożenie przedmiotowego środka dowodowego (tj. certyfikatów, wyników testów dla procesora i kart graficznych) w jednym z języków powszechnie używanych w handlu międzynarodowym, bez tłumaczenia na język polski, pod warunkiem że z ww. dokumentów jasno będzie wynikało, że dotyczą one konkretnego sprzętu zaoferowanego przez Wykonawcę w złożonej ofercie. „

II. Mając powyższe na uwadze, Zamawiający przedłuża termin składania ofert **do dnia 15 lipca 2022 roku.**

Termin składania ofert: **do dnia 15 lipca 2022 roku do godz. 10:00**

Termin otwarcia ofert: **dnia 15 lipca 2022 roku o godz. 10:30**

Termin związania ofertą: **do dnia 13 sierpnia 2022 roku**

Zmodyfikowana SWZ, zmodyfikowany Załącznik nr 13 do SWZ w powyższym zakresie, zostały udostępnione na stronie internetowej prowadzonego postępowania <https://platformazakupowa.pl/transakcja/628876>

Pozostałe zapisy Specyfikacji Warunków Zamówienia pozostają bez zmian.

*Dyrektor Miejskiej Biblioteki Publicznej
im. Stanisława Grochowiaka w Lesznie
//Andrzej Kuźmiński*

Załączniki:

- 1) Zmodyfikowana SWZ z dn. 11.07.2022 r.**
- 2) Zmodyfikowany Załącznik nr 13 do SWZ z dn. 11.07.2022 r.**